

SPIS TREŚCI

ARTYKUŁY

- 7 ROMAN SZUBIN Wszechświatowy człowiek— mit czy koncept?
Postać wszechświatowego człowieka
w twórczości Michaiła Priszwina
- 24 AGNIESZKA ŁOBODZIEC Spojrzenie Langstona Hughesa na Związek Radziecki
przez pryzmat rasy w autobiografii / *Wonder as I Wander*
- 44 ANNA KADYKAŁO Ruch pionierski we współczesnej recepcji Rosjan
- 64 MONIKA WÓJCIAK Rosyjskie wędrówki Czesława Miłosza
- 79 GRZEGORZ PEŁCZYŃSKI Rosjanie w utworach Michała K. Pawlikowskiego
- 95 MAŁGORZATA DĘBOWCZYK Recepcja *Almanachu biednego Richarda* Benjamina Franklina
oraz *Wstępu do historii powszechnej* Augusta Ludwiga Schlözera
w Rosji
- 118 PIOTR PLICHTA Elementy kulturowe w angielskim przekładzie
O Rosji za panowania cara Aleksego Michajłowicza
Grigorija Kotoszynchina
- 129 JOLANTA LUBOCHA-KRUGLIK Gra (z) tekstem, gra z czytelnikiem. Kilka uwag o polskim
OKSANA MAŁYSA przekładzie powieści Wiktora Pielewina t
- 143 EWA KAPELA Neologizmy polityczne w nagłówkach
rosyjskich tekstów medialnych
- 154 JOANNA DARDA-GRAMATYKA, Gra językowa w przestrzeni miejskiej, czyli jak zwiększyć
GABRIELA SITKIEWICZ motywację studentów do nauki języka?

RECENZJE

- 169 LUDMIŁA ŁUCEWICZ В.Л. Коровин, *Книга Иова в русской поэзии XVIII – первой
половины XIX века*, Водолей, Москва 2017, 224 с.
- 171 JEWGIENIJ A. JABŁOKOW Abecadło z pieca spadło, или Случай так называемого
вранья (М. Булгakov, *Pan Piłsudski i inne opowiadania*,
w tym cztery dotąd niepublikowane, przeł., wstęp i posłowie
Barbara Dohnalik, Vis-à-vis—Etiuda, Kraków 2017, 176 с.

VARIA

- 176 KRZYSZTOF TUR List do redakcji
- 179 GRZEGORZ PRZEBINDA Bułhakow Krzysztofa Tura
- 183 NOTY O AUTORACH

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬИ

- 7 РОМАН ШУБИН Мировой человек — миф или концепт?
К образу всечеловека в творчестве Михаила Пришвина
- 24 АГНЕСКА ЛОБОДЗЕЦ Взгляд Лэнгстона Хьюза на расовый вопрос
в Советском Союзе в автобиографии *Брожу по свету
и удивляюсь (I Wonder as I Wonder)*
- 44 АННА КАДЫКАЛО Пионерское движение в современном восприятии россиян
- 64 МОНИКА ВУЙЧАК Русские странствия Чеслава Милоша
- 79 ГЖЕГОЖ ПЕЛЧИНСКИ Русские в работах Михала К. Павликовского
- 95 МАЛГОЖАТА ДЕМБОВЧИК Восприятие *Альманаха бедного Ричарда*
Бенджамина Франклина и *Введения во всеобщую историю*
Августа Людвига Шлёцера в России
- 118 ПЕТР ПЛИХТА Культурные проблемы в английском переводе
О России в царствование Алексея Михайловича
Григория Карповича Котошихина
- 129 ИОЛАНТА ЛЮБОХА-КРУГЛИК Игра (с) текстом, игра с читателем.
ОКСАНА МАЛЫСА Несколько замечаний о польском переводе романа
Виктора Пелевина *t*
- 142 ЭВА КАПЕЛА Политические неологизмы в заголовках российских
медиатекстов
- 154 ЙОАННА ДАРДА-ГРАМАТЫКА Языковая игра в городском пространстве, или как
ГАБРИЭЛЛА СИТКЕВИЧ повысить мотивацию студентов к изучению языка?

RECENZJE / РЕЦЕНЗИИ / REVIEWS

- 169 ЛЮДМИЛА ЛУЦЕВИЧ В.Л. Коровин, *Книга Иова в русской поэзии XVIII – первой
половины XIX века*, Водолей, Москва 2017, 224 с.
- 171 ЕВГЕНИЙ А. ЯБЛОКОВ Abecadło z pieśń spadło, или Случай так называемого вра-
ня. Bułhakow, *Pan Piłsudski i inne opowiadania,*
w tym cztery dotąd niepublikowane, przeł., wstęp i posłowie
Barbara Dohnalik, Vis-à-vis–Etiuda, Kraków 2017, 176 с.

РАЗНОЕ

- 176 КШИШТОФ ТУР Письмо в редакцию
- 179 ГЖЕГОЖ ПЖЕБИНДА Булгаков Кжиштофа Тура
- 183 СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

TABLE OF CONTENTS

PAPERS

- 7 ROMAN SZUBIN The world of man— the myth or a concept?
To the allman's image in Mikhail Prishvin's creativity
- 24 AGNIESZKA ŁOBODZIEC Langston Hughes' racial perspective on the Soviet Union
presented in *I wonder as I wander*
- 44 ANNA KADYKAŁO The Pioneer Movement in the contemporary perception
of Russians
- 64 MONIKA WÓJCIAK Russian wanderings by Czesław Miłosz
- 79 GRZEGORZ PEŁCZYŃSKI Russians in the works by Michał K. Pawlikowski
- 95 MAŁGORZATA DĘBOWCZYK Reception of Benjamin Franklin's *Poor Richard's Almanack*
and August Ludwig von Schlözer's
Introduction to world's history in Russia
- 118 PIOTR PLICHTA Cultural issues in the contemporary English translation
of Grigory. K. Kotoshikhin's *On Russia in the reign
of Aleksei Mikhailovich*
- 129 JOLANTA LUBOCHA-KRUGLIK Playing (with) the text, playing the reader.
OKSANA MAŁYSA A few remarks on the Polish translation of Victor Pelevin's
novel *t*
- 143 EWA KAPELA Political neologisms in headlines of Russian media texts
- 154 JOANNA DARDA-GRAMATYKA Language game in urban space or how to increase students' mo-
GABRIELA SITKIEWICZ tivation to learn a language

RECENZJE / РЕЦЕНЗИИ / REVIEWS

- 169 LUDMIŁA ŁUCEWICZ В.Л. Коровин, *Книга Иова в русской поэзии XVIII – первой по-
ловины XIX века*, Водолей, Москва 2017, 224 с.
- 171 EVGENY YABLOKOV Abecadło z pieca spadło, или Случай так называемого
вранья (М. Булгаков, *Pan Piłsudski i inne opowiadania*,
w tym cztery dotąd niepublikowane, przeł., wstęp i postowie
Barbara Dohnalik, *Vis-à-vis–Etiuda*, Kraków 2017, 176 с.

VARI A

- 176 KRYSZTOF TUR Letter to the editorial
- 179 GRZEGORZ PRZEBINADA Krzysztof Tur's Bulgakov
- 183 NOTES ABOUT AUTHORS